

Coordinadoras europeas de la Conferencia Mundial de Mujeres de base
Monika Gärtner-Engel y Halinka Augustin
Angélica Urrutia, Maria Hagberg – suplentes de las coordinadoras europeas
20 de febrero de 2014

A las delegadas de la 3ª Conferencia Europea
A las coordinadoras mundiales en Asia, Africa y observadoras de Latinoamérica
Al Consejo de la mujeres combativas en Alemania

Informe de las coordinadoras europeas
sobre la 3ª Conferencia Europea en Paris el 8 de febrero de 2014
a la preparación de la 2ª Conferencia Mundial de Mujeres en 2016 en Kathmandu/Nepal

29 delegadas de la 3ª Conferencia Europea eran desde 14 países:

de **Bosnia** una representante de "las abogadas sin fronteras A.r."
de **Dinamarca** dos representantes del "Gender Equality Center" y de EMKR/NVKA
de **Alemania** tres representantes del "Consejo de Mujeres Combativas"/"Asociación de mujeres de Courage", "Comité de mujeres de Basta" en la empresa OPEL y "Movimiento democrata de Mujeres en Europa"/ADKH
de **Francia** tres representantes de la "Asociación Femmes de l'Ile, de "Femmes en Lutte 93" y de la "Fédération de la Association Kurde de France"
de **Grecia** tres representantes de las mujeres obreras siderúrgicas de Aspropygos
de **Gran Bretaña** una representante del "Democratic Women Movement in Europe"
de **Países Bajos** tres representantes de "Weldvrouwen", de "Jong en Strydbaar" y de "Frouw Schoonmark"/Presidente del sindicato de las limpiadoras en los Países Bajos
de **Austria** dos representantes de "WIDE" – Red para derechos de mujeres y perspectivas feministas y de "Women's Solidarity"/Solidaridad de mujeres
de **Rumanía** dos representantes RKP/Partido Comunista Rumano
de **Rusia** una representante del movimiento de mujeres
de **Suecia** tres representantes de "Network against honour related violence", "international com for woen, "KIBELE/Gast rott feminist"
de **Suiza** dos representantes de las mujeres del mundo en Suiza
de **España** una representante del "Centro Social y Cultural Plataformas Solitarias"
de **Ucrania** una representante del "Consejo de coordinación de las obreras y obreros"

(los nombres/apellidos y las direcciones son conocidos a las coordinadoras)

Las mujeres de **Albania, Serbia y República Checa** son involucradas en el proceso de la Conferencia Mundial de Mujeres, pero desgraciadamente no podían participar.
En el **Estrado de Mujeres Jóvenes** participaron las representantes de seis países (Alemania, Francia, Países Bajos, Austria, Rumanía, Ucrania).
Incluido **numerosas mujeres y algunos hombres como invitados**, participaron en esta conferencia un total de **140 personas**.

Saludos cordiales vinieron desde Bulgaria, República Checa, España y de la Asociación de mujeres de Courage/Alemania, de la ICOR Europea y además de la coordinadora asiática Sheila y la coordinadora africana Bulelwa.

En el marco de la apertura, el alcalde de l'Ile St. Denis saludó a las participantes de la conferencia y constató: "Francia tiene que convertirse todavía en el país de los derechos de las mujeres". El gran diario "Le Parisien" envió un periodista.

El grupo de mujeres de "Ile de St. Denis" de Paris había preparado toda la conferencia de manera independiente, perfecta y con amor. Era un trabajo durante meses enteros al cual se

han dedicado con corazón, compromiso y talento organizador. También los hombres apoyaron la conferencia.

La 3ª Conferencia Europea fue dirigida por las coordinadoras Monika Gärtner-Engel (Alemania) y Halinka Augustin (Países Bajos) y la suplente Angélica Urrutia (Alemania).

La Conferencia Europea era **muy exitosa**. El proceso de las mujeres del mundo en Europa **crece y se amplía** y la conferencia aprobó acuerdos importantes para preparar **la 2ª Conferencia Mundial de Mujeres en Nepal**. **Todos los acuerdos** fueron aprobados por las delegadas **unánimemente** y sin abstenciones, las resoluciones unánimemente o por amplia mayoría.

Los resultados esenciales:

- **El 50 % de las delegadas** llegaron aquí por primera vez. Las mujeres de los **nuevos países** (Bosnia, Gran Bretaña, Rumanía, Suecia) **y sus organizaciones** han ingresado en el proceso. Ahora 17 – 18 países europeos están representados en el proceso de las mujeres del mundo.
- **Se han ampliado la composición**. Las delegadas representan más de **25 organizaciones diferentes**. Se agregaron entre otras "las abogadas sin fronteras" que están representadas en 24 países a nivel mundial; "WIDE" – la red de los derechos de mujeres y perspectivas feministas y de "Women's Solidarity"/Solidaridad de mujeres desde Austria que realizan un trabajo activo en la radio, una red de 10 diversas organizaciones en Suecia y otras organizaciones desde Dinamarca, Gran Bretaña, Francia, Países Bajos, Rumanía.
- **Emocionantes eran los informes de los 14 países:** de una creciente pobreza de muchas mujeres y sus familias como en Grecia; de una miseria del cuidado de personas viejas y enfermas así como el personal cuidador; de la situación de las migrantes y refugiadas como en Suecia; de opresión agravada de las mujeres por la prohibición del aborto como en España; de la desigualdad de salarios entre los hombres y mujeres.
- Pero **se fortalece el movimiento combativo de mujeres en Europa:** las luchas de los trabajadores de la limpieza y cuidadores en los Países Bajos, el referéndum de la financiación de aborto por los seguros de enfermedad en Suiza, los esfuerzos a la construcción de las organizaciones no partidarias por las mujeres en Grecia. En todas las luchas se trata del futuro de la juventud que tiene gran importancia especial para las mujeres del mundo.
- Nuevos fenómenos son también una **polarización masiva y reaccionaria** contra el movimiento de mujeres combativas, partiendo muchas veces de tropas de choque como en Ucrania, Grecia, Francia, Suiza. Esto se debe investigar más detalladamente y cómo se puede desarrollar la resistencia contra este desarrollo.
- Por primera vez, **mujeres jóvenes de Europa** formaron un punto del orden del día bajo su propia responsabilidad. Discutieron cómo podrían contribuir a la preparación de la Conferencia Mundial de Mujeres. Una propuesta a las coordinadoras mundiales es abrir la Asamblea General de las delegadas de la Conferencia Mundial de Mujeres en Nepal para las mujeres jóvenes de manera similar. Esto mostraba que las mujeres jóvenes son conscientes de que un movimiento mundial organizado de mujeres es necesario.
- Después de que se ha discutido y aprobado de forma unánime **el balance de las coordinadoras de Europa** Halinka Augustin (Países Bajos), Monika Gärtner-Engel

(Alemania) y de la Angélica Urrutia, otro enfoque era la preparación de la **Segunda Conferencia Mundial de Mujeres en marzo 2016 en Nepal.**

- La conferencia se declaró a favor de las **propuestas acordadas** de las coordinadoras mundiales de octubre 2013 para la **Conferencia Mundial de Mujeres en Kathmandu/Nepal en 2016.** Decidieron ganar a **mujeres de todos los países de Europa** y fortalecer el movimiento combativo de mujeres para la 2ª Conferencia Mundial de Mujeres.
- Fue elegida una segunda suplente de Europa cuya nombre es **Maria Harberg de Suecia** que va a fortalecer el excelente equipo de coordinadoras trabajando bien hasta ahora.
- Con mucho entusiasmo, las mujeres presentes aceptaron la propuesta que el año próximo tendrá lugar la **4ª Conferencia Europea en Atenas en Febrero 2015.**
- La **independencia financiera** es sumamente importante para las mujeres y los próximos encuentros en 2014/2015 deben ser organizados de forma financiera y solidaria con ayuda de todas. Para la **Conferencia de Asia en abril 2014 en Kathmandu** un aporte de **10.000 euros** fue aprobado, asimismo fue apropiado un aporte de **8.000 euros** para la **Conferencia de África en agosto de 2014 en Johannesburgo**, para el **3º Encuentro Mundial en octubre 2014 en Alemania** un aporte de **7.000 euros** y para la **4ª Conferencia de Europa en febrero de 2015 en Atenas** un aporte de **5.000 euros**. Con respecto a eso, las participantes de la conferencia decidieron: “La **independencia financiera** de la Conferencia Mundial de Mujeres es el deber de todas. Estamos desarrollando **iniciativas financieras diversas** en nuestros países para el financiamiento de nuestro trabajo y el soporte de la coordinación en otros continentes y regiones.”
- La conferencia decidió: „Vamos reforzando nuestras iniciativas en todos nuestros países para realizar **los días comunes de acción y de lucha (8 de marzo, 1 de mayo y 25 de noviembre)** para que podamos fortalecer el movimiento combativo de mujeres en la conciencia de formar parte del movimiento combativo a nivel mundial. Aprovechamos cada actividad de difundir las ideas de la Conferencia Mundial de Mujeres y de reclutar a nuevas mujeres para el movimiento.”
- Las mujeres del mundo de Europa son la anfitriona para el **3º Encuentro Mundial de Coordinadoras** del 6 al 9 de octubre en 2014 que se celebra conjuntamente con el Consejo Político de Mujeres en Alemania y van a asumir con gusto la responsabilidad de ello.
- Una propuesta era de que, si es posible, una mujer de cada país va a trabajar en el **equipo europeo para administrar la página web www.worldwomensconference.com.** Necesitamos sobre todo la competencia y creatividad de mujeres jóvenes para hacer este trabajo. Se está planeando enviar a **la página web algunas contribuciones** así como otras informaciones y experiencias importantes de las iniciativas de los días de acción y lucha.
- Una documentación de fotos de la 3ª Conferencia Europea de Florian Aicher de Suiza está disponible a través de la página web: www.artofax.ch.

Cerramos la conferencia muy exitosa con una fiesta con bailes, canciones, poemas y comida muy rica.

Como siempre también tuvimos un programa de formación: el domingo, con sol brillante, las participantes fueron introducidas, a través de Paris, por activistas bien informadas en la vida de Olympe de Gouges y las mujeres de la Comuna de Paris. Jóvenes y mayores a nivel internacional, nos hemos unido un poco más para la liberación de la mujer!

Durante la conferencia, los intérpretes voluntarios han traducido en seis idiomas a un alto nivel: francés, alemán, inglés, ruso, holandés y griego. Muchas gracias a los más de 20 intérpretes voluntarios, estudiantes, la coordinadora de las actividades de traducción, los asistentes sin descanso y sin olvidar el conductor, técnico y custodio del equipamiento de interpretación.